

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial

MDE



Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cablenet.co
mdeabogados@cablenet.co

Miembros ACPI – ASIPI – AIPPI

**SEÑOR
SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.**

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-025189- -00002-0000

Fecha: 2009-08-24 15:28:35 Dep: 2020 NUEVA CREACION
Tra: 11 PATENTELIYI Eve: 378 FASE NACIONAL I
Act: 444 RESPUESTA REQUE Folios: 11

Ref.: Expediente No.: 09-025.189

**Patente de Invención: FAVORECEDOR DE LA PENETRACIÓN PARA
CONCENTRADOS TOLERADOS POR PLANTAS, DISPERSABLES EN AGUA.**

Atentamente se dirige a usted **JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS**, Abogado, mayor y vecino de Bogotá D.C., e identificado como aparece al pie de mi firma, me dirijo a su Digno Despacho para manifestarle lo siguiente:

1. En mi condición de apoderado de la sociedad BAYER CROPSOURCE AG., domiciliada en Monheim - Alemania, presenté ante su Digno Despacho la solicitud de registro de la Patente de Invención mencionada en la referencia.
2. Debido a lo anterior, y con el fin de dar cumplimiento al requerimiento hecho por su Despacho mediante Oficio No. 7100 del 26 de Junio de 2009, me permito aportar lo siguiente:
 - Fotocopia autenticada del Documento de Cesión, en donde consta la respectiva cesión de esta patente de Invención, la cual es realizada por los Señores: VERMEER, Ronald/ BAUR, Peter., a favor de la sociedad BAYER CROPSOURCE AG, quienes firman dicho documento.

Dicho documento se encuentra debidamente legalizado por:

- A) El Doctor ARMIN KNIPFER, quien como Notario en Frankfurt - Alemania, legaliza tanto el contenido del documento de cesión, como la firma del Señor BAUR, Peter, persona que interviene en el presente documento.
- B) **Apostilla.** Firmado por Franke, quien en Representación del Presidente de la Audiencia Provincial, legaliza y reconoce las facultades legales que posee de Notario el Doctor ARMIN KNIPFER.

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial

MDE



Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No: 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cablenet.co
mdeabogados@cablenet.co

Miembros ACPI – ASIP – AIPPI

- C) El Doctor KLAUS STRIEWSKI, quien como Notario de Leverkusen – Alemania, legaliza tanto el contenido del documento de cesión, como la firma del señor VERMEER, Ronald persona que interviene en el presente documento.
- D) **Apostilla.** Firmado por el Doctor DUMKE, quien como Vicepresidente de la Audiencia Provincial de Colonia, legaliza y reconoce las facultades legales que posee de Notario el Doctor KLAUS STRIEWSKI.

El documento anterior, por encontrarse en idioma Extranjero, cuenta con la respectiva traducción, la cual fue realizada por el Traductor e Intérprete Oficial SILVIO A. PUERTA P., según lo establece en la Resolución No. 0941 del 30 de agosto de 1996 del Ministerio de Justicia y Derecho.

- E) El Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia.

Con la documentación adjunta, doy cumplimiento dentro de término hábil a lo requerido por su Digno Despacho, por lo que comedidamente solicito se continúe con el trámite normal de registro de la Patente de Invención que se enuncia en la referencia.

Atentamente,

JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS

C.C. No. 19'270.955 de Bogotá

T.P. No. 43.308 del Consejo Superior de la Judicatura.

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Ronald VERMEER
2. Prof. Dr. Peter BAUR

domiciliado(s) en

of

1. Eulenkamp 1, 51371 Leverkusen, DE
2. Schulstr. 5, 86938 Schondorf, DE

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la
invención:

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

PENETRATION ENHANCER FOR
PLANT-COMPATIBLE
CONCENTRATES THAT CAN BE
DISPERSED IN WATER

declaro(amos) así mismo que
cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

1. BAYER CROPSCIENCE AG

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. ALFRED-NOBEL-STR. 50, 40789
MONHEIM, DE

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada Compañía
queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

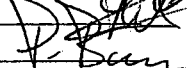
all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in ist name,
for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.



BCS06-3131 PCT-CO

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

- 1. 8/12/2009 
- 2. 13/2/2009 

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los dias del mes de
20
anti mi, Notario Público de compareciò(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this day of
20
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity of execute it.



Nummer 53 der Urkundenrolle für das Jahr 2009

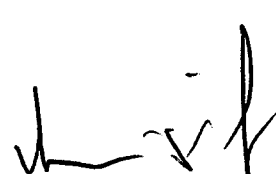
Die vorstehende, vor mir anerkannte Unterschrift von

Herrn Prof. Dr. Peter Baur
wohnhaft: Schulstraße 5, D-86938 Schondorf
-von Person bekannt-

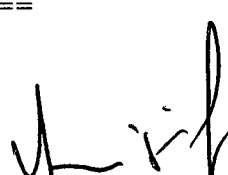
beglaubige ich hiermit amtlich.

Eine Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG liegt
nicht vor.

Frankfurt/M.-Höchst, den 27. Februar 2009


Armin Knipfer, Notar

Kostenrechnung-Wert:	€ 3.000,00
Geb. § 45 I KostO	€ 10,00
19% Mehrwertsteuer	€ 1,90
	€ 11,90
	=====


Armin Knipfer, Notar

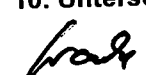
APOSTILLE

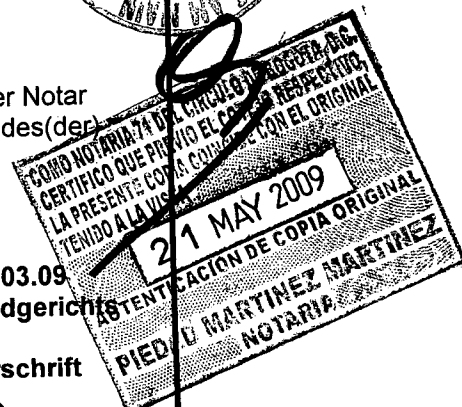
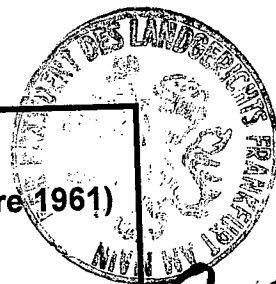
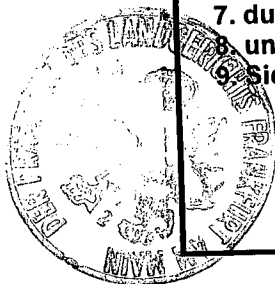
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Armin Knipfer
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der)
Notars

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 03.03.09
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 1831
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift


i.V. Franke



UF Nr. 602/2009

1. I certify that the individual, named
Mr. Dr. Ronald Vermeer, resident at Eulenkamp 1 in 51371 Leverkusen, Germany,
appeared before me and executed the foregoing document and signed personally

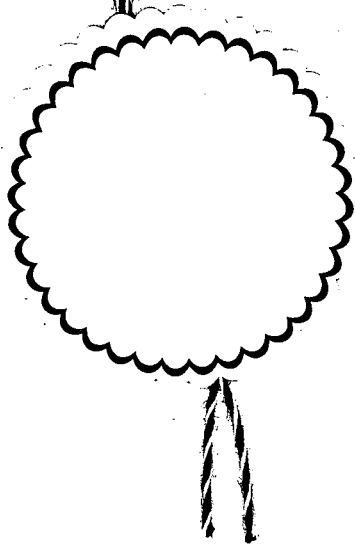
- personally known to me -.

2. Ich beglaube die vor mir vollzogene Unterschrift von:

Herrn Dr. Ronald Vermeer, wohnhaft Eulenkamp 1 in 51371 Leverkusen,
Deutschland,

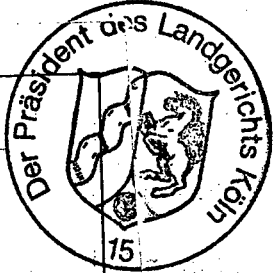
- von Person bekannt -.

Leverkusen, den 08. April 2009



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)





APOSTILLE

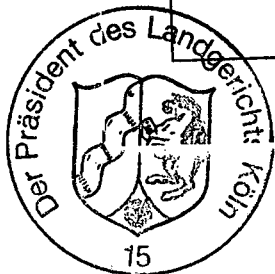
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Land: Bundesrepublik Deutschland
- Diese öffentliche Urkunde
- 2. ist unterschrieben von **Klaus Striewski**
- 3. in seiner Eigenschaft als **Notar**
- 4. Sie ist versehen mit dem Siegel des **Notars Klaus Striewski in Leverkusen**

Bestätigt

- 5. in Köln
- 6. am 21.04.2009
- 7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln
- 8. unter Nr. 2146/09
- 9. Stempel
- 10. Unterschrift

[Signature]
Dr. Dumke



Kostenberechnung

§§ 141, 154 KostO.		
Grundgebühr	EUR 3.000,-	
Umsatzsteuer	EUR 10,00	
Umsatzsteuer	EUR 10,00	
Umsatzsteuer	EUR 30,00	
Umsatzsteuer	EUR 3,80	
Zus.	EUR 3,80	

Notar: Striewski, Notar



Traducción Oficial código: BAYER-CESIÓN16 de un documento escrito en inglés,
sellada por el suscrito Traductor Oficial, mayo 12 de dos mil nueve, Bogotá, D.C.,
República de Colombia.

CESIÓN

Nosotros, los suscritos,

1. Dr. Ronald VERMEER
2. Prof. Dr. Peter BAUR

En:

1. Eulenkamp 1, 51371 Leverkusen, DE (Alemania)
2. Schulstr. 5, 86938 Schondorf, DE (Alemania)

Declaramos bajo juramente ser los únicos y verdaderos inventores del invento:

MEJORADOR DE PENETRACIÓN PARA CONCENTRADOS QUE PUEDEN
DISPERSARSE EN AGUA, COMPATIBLES CON PLANTAS

También declaramos que cedemos, sin reservas o limitaciones, a favor de

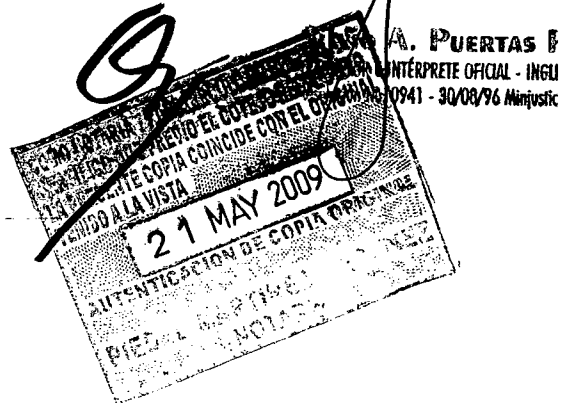
1. BAYER CROPSCIENCE AG

Una corporación constituida y existente de acuerdo con las leyes de:

Alemania

Domiciliada en

1. Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, DE (Alemania)



9

Todos los derechos inherentes a dicho invento y que dicha compañía mencionada tiene capacidad para solicitar, a su nombre, la patente correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado en

1. (Firmado) [Contraparte para Frankfurt, Alemania]
2. (Firmado) [Contraparte para Colonia, Alemania]

[Contraparte para Frankfurt, Alemania]

Número 53 del Registro de Escrituras para el Año 2009

Mediante la presente autentico la firma anterior reconocida por mí de

Sr. Prof. Dr. Peter BAUR

Dirección: Schulstraße 5, d-86938 Schondorf, DE (Alemania)

Conocido personalmente.

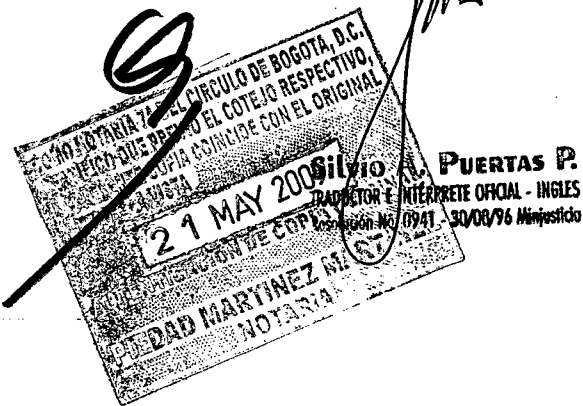
No hay requisito en el Sentido del Parágrafo 3 de la Sección 1, No. 7 BeurkG.

Frankfurt/M.-Höchst, 27 de febrero de 2009.

(Firmado) Armin Knipfer, Notario

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961 – Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961).

1. País: República Federal de Alemania.



Este documento oficial

- 2. Fue firmado por Armin Knipfer
- 3. En su calidad de Notario nombrado oficial
- 4. Está provisto del sello oficial de: Notario

Certificado

- 5. En Frankfurt / Main
- 6. El 3 de marzo de 2009
- 7. Por el Presidente de la Audiencia Provincial
- 8. Bajo el No. 91 Ea A 1831
- 9. Sello: (Sellado)
- 10. Firma: (Firmado) en Representación, Franke

[Contraparte para Colonia, Alemania]

Registro No. 602/2009

1. Certifico que el individuo llamado
Sr. Dr. Ronald VERMEER, residente en Eulenkamp 1 en 51371 Leverkusen, DE
(Alemania)

Compareció ante mí y ejecutó el anterior documento y lo firmó personalmente.

Conocido personalmente.

Leverkusen, 8 de abril de 2009.

(Firmado y sellado) Klaus Striewski, Notario de Leverkusen

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
7009 MAY 20 A 7:55
DIRECCIÓN DE
BOGOTÁ D.C.
917888
SINTE PERSES
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
ASISTENTE DE
BOGOTÁ D.C.

COPIA DEL DOCUMENTO DE BOGOTÁ, D.C.
CERTIFICADO QUE EL COTEJO RESPECTIVO
CON LA COPIA CONCORDA CON EL ORIGINAL
LA VISTA
21 MAY 2009
AUTENTICACIÓN DE COPIA ORIGINAL
PIEZAD MARTINEZ MARTINEZ
NOTARIO

A. PUERTAS P.
INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Soleador No. 2941 - 30/08/96 Minjusticia

11

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961 – Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961).

1. País: República Federal de Alemania.

Este documento oficial

2. Fue firmado por Klaus Striewski

3. En su calidad de Notario

4. Está provisto del sello oficial de: Notario Klaus Striewski, de Leverkusen

Certificado

5. En Colonia

6. El 21 de abril de 2009

7. Por el Vicepresidente de la Audiencia Provincial de Colonia

8. Bajo el No. 2146/09

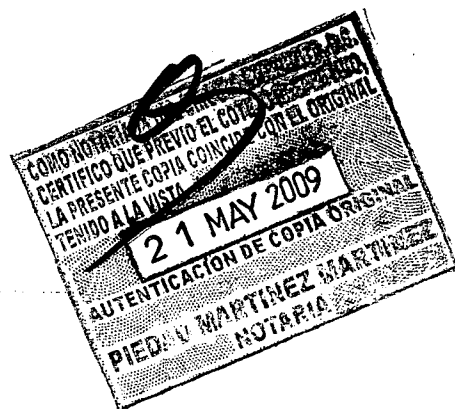
9. Sello: (Sellado)

10. Firma: (Firmado) Dr. Dumke

Traductor: SILVIO ALEJANDRO PUERTAS PINO

Resolución 0941 del 30 de agosto de 1996 del Ministerio de Justicia y del Derecho

Silvio A. Puertas P.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLES
Resolución No. 0941 - 30/08/96 Ministerio de Justicia





2020

Bogotá D.C.,

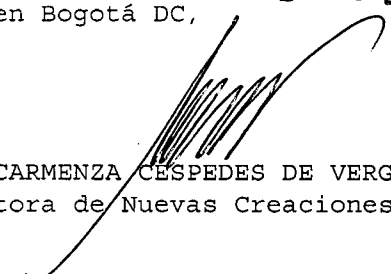
Doctor(a)
DELGADO VILLEGAS JAIME EDUARDO
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPSCIENCE AG

REFERENCIA	Radicación No.	9 25189
	Solicitud internacional	PCT/EP2007/008099
	Fecha inicio fase nacional	30/04/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9863
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

02 ENE. 2010


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand